

Оксана Кондакова

русский язык

Услуги: перевод, вычитка, редактирование, локализация программного обеспечения

Языковые пары:

английский > русский

русский > английский

китайский > русский

русский > китайский

французский > русский

Области специализации: ИТ, веб, игры, программное обеспечение, техника, юриспруденция, патенты и сертификаты, бизнес и финансы, медицинское оборудование, косметика и косметология.

CAT-программы: SDL Studio (предпочтительно), Trados, Passolo, MemoQ, Wordfast, Fluency, Swordfish.

Профиль и перечень проектов: <http://www.proz.com/translator/1232107>

ЮРИДИЧЕСКИЙ СТАТУС: Индивидуальный предприниматель

ОБРАЗОВАНИЕ:

2006 – Красноярский Государственный Университет/ Факультет современных иностранных языков/ Лингвист-переводчик

2011 – Финансовая академия при Правительстве Российской Федерации/ Управление финансами

Опыт работы:

Компания	Язык				Услуги				Тематики								
	RU	EN	CN	FR	Перевод	Редактура	QA	Локализация	Веб	ПО (включая SAP)	Игры	Аппарат. обеспечение	Техника (авто, энергетика)	Бизнес (патенты, акты, банки)	Медицина	Туризм	Юр. док.
BABYLONEXPERT	*	*			*	*	*		*	*					*		
GLOBAL EDUCATION FACILITIES	*	*			*	*							*	*			
ROBOTO	*	*			*				*		*						
TRANSNET TRANSLATION SERVICES	*	*			*	*			*				*	*			
MULTILINGUES	*	*			*	*			*							*	
SDL RUSSIA	*	*			*	*		*	*	*		*	*				*
ZEONCONSULTING	*	*			*	*						*	*	*			
WORDBANK	*	*			*	*	*	*	*	*			*	*			*
GOLFIN-TL	*	*			*	*			*							*	
NET-TRANSLATORS	*	*			*	*		*	*	*			*				
THE BIG WORD	*	*	*		*	*		*	*				*	*			
MARTIN	*	*	*		*	*			*					*			
IGMI	*	*		*	*	*								*	*		
SOROR LANGUAGE SERVICES		*	*		*	*								*			*
VINSYS	*	*			*	*	*	*	*	*		*	*				
ITREX	*	*	*		*	*				*					*		*
LINGVO CONNECT	*	*	*	*	*			*	*	*					*		*
INTEGRATED LANGUAGE SOLUTIONS	*	*	*	*	*	*		*			*		*				
INNOGLOBAL SHANGHAI	*	*	*		*	*							*				*
ALCHEMY	*	*	*		*	*			*					*			
ART-TRANSLATING	*	*	*	*	*	*							*		*		*
MARINES	*	*			*	*							*				*
ОАО "МРСК Сибири"	*	*	*		*	*							*				*
НОВОАНГАРСКИЙ ОБОГАТЕЛТЕЛЬНЫЙ КОМБИНАТ	*	*			*								*	*			*
"ALTECO" JSC	*	*	*	*	*	*							*	*			*

"КАЧА" JSC	*	*	*		*	*							*	*			*	
"NORD-STAR"	*	*	*	*	*	*										*		*
ОАО "КРАСПАН"	*	*	*	*	*								*	*				*
ТА "DIALOGUE"	*	*	*	*	*	*			*	*		*	*	*				*
"МК" JSC	*	*	*	*												*		*
ТА "LINGVA"	*	*	*		*	*			*		*		*	*	*	*	*	*
Company name	RU	EN	CN	FR	Перевод	Редактура	QA	Локализация	Веб	ПО (вкл. SAP)	Игры	Аппарат. обеспечение	Техника (авто, энергетика)	Бизнес (патенты, акты, банки)	Медицина	Туризм	Юр. док.	
	Язык				Услуги				Проекты									